



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

On behalf of the Department of State, I am pleased to welcome you and your family to the United States and hope that your expectations for your new life will be realized.

As you may be aware, the funds to cover the cost of your transportation were provided to the International Organization for Migration (IOM) by the Department of State's Bureau for Refugee Programs. The Promissory Note that you signed prior to departure confirmed your agreement to make regular monthly payments to your sponsoring agency - the United States Catholic Conference (USCC). These payments will be used to reimburse the United States Government for the funds it provided to IOM for your transportation. The accompanying Travel Loan Information Kit was prepared by USCC to explain the loan program and to describe the procedures for making your regular monthly payments. Please review this information very carefully and ask your resettlement agency to explain any parts of the kit that you do not fully understand.

In this time of great demand on U.S. Government resources to meet increased needs of refugees both overseas and within the United States, I urge you to undertake as soon as possible the repayment of your loan. Your prompt action in meeting your financial obligation by making regular payments to USCC will enable the Government to continue its financial assistance for the admission of refugees.

We firmly believe that an effort by all refugees to meet their legal obligation to repay their IOM transportation loan will ensure that other deserving refugees throughout the world will be provided an opportunity, as you have been, to work for a fuller and more enjoyable life. Won't you join us in this effort and do your part by repaying your loan? Please follow the instructions in the kit and submit your payments to USCC in accordance with your promise.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Norman W. Runkles".

Norman W. Runkles
Comptroller
Bureau for Refugee Programs



Departamento de Estado de los Estados Unidos

Washington, D.C. 20520

En nombre del Departamento de Estado, me complace dar la bienvenida a los Estados Unidos a usted y a su familia, confiando en que se hagan realidad sus expectativas de una nueva vida.

Como usted quizá sepa, los fondos con que se costó su viaje fueron aportados a la International Organization for Migration (IOM) [Organización Internacional de Asistencia a los Emigrantes] por la Oficina de Programas de Asistencia a los Refugiados del Departamento de Estado. El pagaré que usted firmó antes de partir documenta la obligación que usted asumió de efectuar pagos regulares a la entidad que lo patrocina: la United States Catholic Conference (USCC) [Conferencia Católica de los Estados Unidos]. El importe de esos pagos se utilizará para reembolsar al Gobierno de los Estados Unidos los fondos que suministró a la IOM para costear su viaje. La serie de documentos informativos sobre el Préstamo para Viaje que adjuntamos fue preparado por la USCC para explicar el programa de préstamos y describir el procedimiento que usted deberá seguir para efectuar sus pagos mensuales regularmente. Le solicitamos que estudie muy cuidadosamente esa información y solicite a la entidad que se ocupa de su reubicación que le explique cualquier parte de esa documentación que no haya comprendido completamente.

En esta época, en que existe una gran demanda de recursos del Gobierno de los Estados Unidos para atender las necesidades que padecen los refugiados en el exterior y en los Estados Unidos --necesidades que han aumentado-- lo instamos a realizar cuanto antes el reembolso de su préstamo. Procediendo sin dilación a atender sus obligaciones financieras mediante la realización de pagos regulares a la USCC usted contribuirá a que el Gobierno de los Estados Unidos pueda continuar brindando asistencia financiera para que los refugiados sean admitidos.

Estamos firmemente convencidos de que si todos los refugiados cumplen su obligación legal de reembolsar el importe de sus préstamos de viaje será posible brindar a otros refugiados de todo el mundo que lo merezcan, una oportunidad como la que a usted mismo se le ha ofrecido, de disfrutar, mediante su esfuerzo, de una vida más plena y agradable. ¿Querrá usted, pues, colaborar en este empeño, cumpliendo la obligación asumida de reembolsar el importe del préstamo que le fue concedido? Sírvase seguir las instrucciones de la documentación adjunta y remitir sus pagos a la USCC conforme al compromiso que ha asumido.

Atentamente,

/hay una firma/
Norman W. Runkles
Contralor
Oficina de Programas de
Asistencia a los Refugiados

Spanish